Y Pwyllgor Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol

HSS(2)-05-03(min)

COFNODION

Dyddiad:	**Dydd Mercher, 5 Tachwedd 2003**
Amser:	**9.00am - 12.50pm**
Lleoliad:	**Ystafell Bwyllgora 1, Cynulliad Cenedlaethol Cymru**
Yn Bresennol:	**Aelodau'r Pwyllgor Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol**

David Melding, **(Cadeirydd)**	Canol De Cymru
Jocelyn Davies	Dwyrain De Cymru
John Griffiths	Dwyrain Casnewydd
Jane Hutt (Gweinidog)	Bro Morgannwg
Dai Lloyd	Gorllewin De Cymru
Val Lloyd	Dwyrain Abertawe
Jonathan Morgan	Canol De Cymru
Lynne Neagle	Tor-faen
Gwenda Thomas	Castell-nedd
Kirsty Williams	Brycheiniog a Sir Faesyfed

Swyddogion yn Bresennol

Dr Christine Daws	Is-adran Cyllid y GIG
Dr Ruth Hall	Y Prif Swyddog Meddygol
Joanest Jackson	Swyddfa’r Cwnsler Cyffredinol
Ann Lloyd	Cyfarwyddwr, GIG Cymru
Mike Lubienski	Swyddfa’r Cwnsler Cyffredinol
Mike Shanahan	Yr Is-adran Polisi Gofal Cymdeithasol
Helen Thomas	Cyfarwyddwr, yr Adran Polisi Cymdeithasol

Yr Ysgrifenyddiaeth:

Jane Westlake	Clerc y Pwyllgor
Claire Morris	Dirprwy Glerc y Pwyllgor
Peter Jones	Cwnsler y Pwyllgor

Eitem 1: Ymddiheuriadau, Eilyddion a Datganiadau o Fuddiant

1.1 Nid oedd unrhyw ymddiheuriadau.

1.2 Nid oedd unrhyw ddatganiadau o fuddiant.

Eitem 2: Adroddiad y Gweinidog *(9.05 - 10.05am)*
Papur: HSS(2)-05-03(p.1)

2.1 Gwnaeth y Gweinidog ddatganiad ar ddatblygiadau orthopedig yn Ymddiriedolaethau GIG Gwent a Chaerdydd a'r Fro. Amgaeir copi yn Atodiad A.

2.2 Mewn ymateb i sylwadau gan yr aelodau ar y datganiad, gwnaeth y Gweinidog y pwyntiau canlynol:

- Byddai hynt y cynlluniau'n cael eu monitro bob mis. Byddai gwybodaeth am amserau aros hefyd yn fodd i fonitro hynt y gwaith.
- Roedd dadansoddiad meincnodi wedi'i gynnal. Byddai crynodeb yn cael ei gynnwys yn adroddiad nesaf y Gweinidog, ynghyd â manylion ynghylch sut y disgwylid i'r cyllid ychwanegol leihau amserau aros.
- Roedd derbyniadau brys yng Ngwent 30 y cant yn uwch na'r cyfartaledd yn Lloegr ac roedd

derbyniadau nad oeddent yn rhai brys yn is. Roedd hyd pob arhosiad ar gyfartaledd naw y cant yn uwch.

- Ni fyddai'r dyraniad yn talu'r holl gostau refeniw. Disgwylid i'r Ymddiriedolaethau wneud cyfraniad.
- Byddai cynllun St Woolos yn mynd rhagddo'n syth a byddai cynllun Nevill Hall yn mynd yn ei flaen maes o law. Byddai mwy o fanylion yn cael eu darparu ynghylch yr amserlen ar gyfer datblygiad Nevill Hall.

2.3 Mewn ymateb i sylwadau a chwestiynau'r Aelodau am ei hadroddiad, gwnaeth y Gweinidog y pwyntiau canlynol:

Arloesi mewn Gofal

- Roedd angen y cynllun Arloesi mewn Gofal er mwyn bodloni'r galw am wasanaethau o ganlyniad i'r nifer fawr o bobl sy'n dioddef o afiechyd neu sy'n oedrannus yng Nghymru.
- Roedd Rheolwyr Gwella'r Adran Cleifion Allanol yn rhoi cyfle i gleifion allanol fod â mwy o ran yn y broses o drefnu apwyntiadau ac o ganlyniad, roedd y system yn fwy effeithlon.
- Ni fyddai modd lleihau amserau aros heb ymyrraeth a heb foderneiddio'r system.
- Roedd angen i lawdriniaethau trawma ac orthopedeg gael eu rheoli'n ofalus oherwydd yr effaith yr oedd derbyniadau brys yn ei chael ar y gallu i wneud llawdriniaethau dewisol. Roedd mynd ati mewn ffordd amlddisgyblaethol yn ysgafnhau'r pwysau ar wneud llawdriniaethau.
- Roedd dilysu rhestrau aros ar gyfer cleifion mewnol a chleifion allanol yn bwysig iawn ond cydnabuwyd bod angen bod yn fwy sensitif wrth ysgrifennu at gleifion a oedd yn aros am driniaeth.
- Cyfrifoldeb y Byrddau Iechyd Lleol oedd gweithio â'u timau meddygon teulu, cymunedol a gofal sylfaenol er mwyn sicrhau eu bod yn delio â chleifion a'r sectorau gofal sylfaenol ac eilaidd mewn ffordd gynhwysfawr.
- Roedd yn ddyddiau cynnar o hyd o ran y prosiect i gynyddu'r amser a dreulir yn y theatr a byddai adroddiad manwl ar hynt y gwaith yn cael ei ddarparu.

2.4 Cadarnhaodd Ann Lloyd fod materion yn ymwneud â setliad ariannol Bwrdd Iechyd Lleol Gwent heb eu datrys ond y gobaith oedd y byddai modd gwneud hynny yr wythnos ganlynol.

Amserau Aros ar gyfer Llawdriniaeth y Galon ac Angiograffi

- Roedd tua 50% o bobl yn cael angiogramau 'trwy'r drws'. Roedd cleifion yn dod i'r ysbyty oherwydd eu bod yn fwy ymwybodol o'r cyfleusterau a oedd ar gael.
- Roedd trafodaethau'n mynd rhagddynt â'r rhwydwaith glinigol ynghylch gwasanaethau'r galon ar gyfer Gwent. Byddai mwy o fanylion yn cael eu darparu unwaith y byddai'r trafodaethau hyn wedi'u cwblhau.
- Cydnabu'r Gweinidog fod staff Adran y Galon yn Ysbyty Treforys wedi ymrwymo i leihau amserau aros.

Contract y Gwasanaethau Meddygol Cyffredinol (GMS)

- Roedd amserlen ddeddfwriaethol yn parhau i gael ei threfnu â'r Adran Iechyd. Byddai'r Aelodau'n cael rhestr o'r is-ddeddfwriaeth yr oedd ei hangen er mwyn gweithredu'r contract cyn gynted ag y byddai ar gael iddynt. Ni fyddai'r weithdrefn weithredol yn cael ei defnyddio ond pan fyddai rhaid.
- Roedd cynlluniau'r Byrddau Iechyd Lleol ar gyfer gwasanaethau ar Ôl Oriau yn cael eu gwerthuso. Byddai gwybodaeth am hynt y gwaith ac am y costau'n cael eu cynnwys yn adroddiad nesaf y Gweinidog.
- Byddai'n gofyn i'r Bwrdd Prosiectau drafod yr anawsterau a allai godi pan fyddai practis meddyg teulu yn croesi ffiniau'r Byrddau Iechyd Lleol.

Oedi wrth Drosglwyddo Gofal

- Byddai mwy o wybodaeth am gerdyn sgorio cytbwys yng Ngwent yn cael ei darparu.
- Dylai cartrefi gofal annibynnol elwa ar y drefn o drosglwyddo arian i'r grant cynnal refeniw a roddir i awdurdodau lleol.

2ail Adroddiad Blynyddol Comisynydd Plant Cymru

- Byddai gwybodaeth am y nifer sy'n cael eu cyfeirio gan y Comisiynydd i adrannau'r gwasanaethau cymdeithasol yn ystod cyfnod ei adroddiad yn cael ei darparu mewn pryd i'w chyflwyno yn y cyfarfod llawn y prynhawn hwnnw.

Gofal Piau Hi y Gaeaf Hwn

- Roedd practisau meddygon teulu yn cymryd camau blaenweithgar i gynnig brechiadau rhag y ffliw a rhagwelwyd y byddai mwy yn cael eu brechu eleni.

Datblygiadau mewn perthynas â Rhieni

- Roedd rhianta corfforaethol yn bwysig fel rhan o'r holl faes sy'n ymwneud â rhieni a byddai'r Gweinidog yn trafod hyn yn ei hymateb i Bapur Gwyrdd Llywodraeth y DU, sef 'Mae Pob Plentyn yn Bwysig'.

Archwiliadau Iechyd Llygaid

- Byddai'n rhoi mwy o wybodaeth am ddirywiad macwlaidd sy'n gysylltiedig ag oed (AMD).

Newidiadau i'r Contract ar gyfer Ymgynghorwyr

- Byddai manylion diweddaraf y contract ar gyfer ymgynghorwyr yn cael eu cynnwys yn adroddiad nesaf y Gweinidog.
- Ni rhagwelid y byddai angen is-ddeddfwriaeth i newid y contract.

Gweithredu

- Byddai mwy o fanylion am yr amserlen ar gyfer datblygu adran orthopedig Nevill Hall yn cael eu darparu.
- Byddai manylion ynghylch hynt y prosiect sy'n ymwneud â chynyddu'r amser sydd ar gael o ran defnyddio'r theatr yn cael eu darparu.
- Byddai mwy o wybodaeth am wasanaethau'r galon ac am asesu cardiau sgorio cytbwys yng Ngwent yn cael ei darparu.
- Byddai mwy o wybodaeth am ddirywiad macwlaidd sy'n gysylltiedig ag oed (AMD) yn cael eu darparu.
- Byddai'r eitemau canlynol yn cael eu cynnwys yn adroddiad nesaf y Gweinidog:
- Dadansoddi'r broses o feincnodi gwasanaethau orthopedig yng Ngwent a manylion ynghylch sut y disgwylid i'r cyllid ychwanegol leihau amserau aros.
- Adroddiad ar hynt cynlluniau'r Byrddau Iechyd Lleol a chostau arfaethedig darparu gwasanaethau ar ôl oriau.

Eitem 3: Rheoliadau a Safonau'r Asiantaethau Gofal yn y Cartref (Cymru) *(10.05 - 10.50am)*
Papurau: HSS(2)-05-03(p.2a); HSS(2)-05-03(p.2b); HSS(2)-05-03(p.2c); HSS(2)-05-03(p.2d)

3.1 Cyflwynodd y Gweinidog y rheoliadau drafft a'r safonau gofynnol cenedlaethol.

3.2 Yn unol â'r weithdrefn y cytunodd y Pwyllgor arni ar gyfer ymdrin â deddfwriaeth, roedd pwyntiau o eglurhad a newidiadau i'r Rheoliadau drafft wedi'u dosbarthu cyn y cyfarfod ac fe'u ceir ym mhapur HSS (2)-05-03(p.2d).

Pwynt o Eglurhad a godwyd gan Dai Lloyd AC, Plaid Cymru

Gofynnwyd am fwy o eglurhad ynghylch:

- y diffiniad o ofal personol;
- y meini prawf neu'r hawliau mynediad ar gyfer Arolygiaeth Safonau Gofal Cymru i gartrefi sydd wedi'u dadreoli;
- yr arweiniad a roddir i ddarparwyr gwasanaethau ar gyfer y rheini sy'n dioddef o anableddau dysgu.

3.3 Derbyniwyd bod y dehongliad o ofal personol wedi'i ymestyn cyn belled ag yr oedd y Ddeddf Safonau Gofal yn ei ganiatáu. Er hynny, roedd yn destun pryder i'r Aelodau y byddai pobl ag anableddau dysgu difrifol sy'n byw mewn tai â chymorth yn agored i niwed pe byddai'r lleoliadau hyn yn cael eu dad-gofrestru i fod yn gartrefi gofal.

3.4 Dywedodd y Gweinidog fod y Grwp Gorchwyl a Gorffen wedi argymell y dylid gwneud mwy i fapio'r systemau comisiynu, contractio, arolygu a rheoleiddio a oedd yn amddiffyn pobl sy'n agored i niwed mewn lleoliadau tai â chymorth. Byddai'r gwaith yn dechrau cyn bo hir a disgwylid y byddai'n cael ei gwblhau ymhen chwe mis. Efallai y byddai angen cyflwyno system wedi'i theilwra'n arbennig ar gyfer tai â chymorth, ond byddai'r holl bosibiliadau'n cael eu hystyried. O dan y Ddeddf Safonau Gofal, nid oedd hawl gan Arolygiaeth Safonau Gofal Cymru arolygu cartref defnyddiwr gwasanaeth. Serch hynny, gallai ofyn i ddefnyddiwr gwasanaeth neu i'w gynrychiolydd roi caniatâd.

Y Gwelliannau a gynigir

Rhan 1

Gwelliant 1 *(Jonathan Morgan AC, Ceidwadwr)*:

ychwanegu pwynt newydd i Atodlen 1

"Amrywiaeth y gwasanaethau y mae'r asiantaeth yn eu his-gontractio."

Y Rhesymwaith: Nid oes sôn yng nghorff y rheoliadau na'r Atodlenni am y posibilrwydd y gallai'r asiantaeth ddarparu gwasanaethau wedi'u his-gontractio i sefydliadau eraill. Dylai defnyddwyr gwasanaeth fod yn ymwybodol o amrywiaeth y gwasanaethau y mae'r asiantaeth yn eu darparu. Byddai rheoliad 4, paragraff (1), is-baragraff (d), felly yn sicrhau bod y Datganiad o Ddiben yn cynnwys gwybodaeth o'r fath.

Ymateb y Gweinidog

Roedd egwyddor y gwelliant yn cael ei dderbyn. Byddai'r Gweinidog yn cyflwyno gwelliant er mwyn egluro'r mater cyn i'r rheoliadau gael eu trafod yn y cyfarfod llawn.

Casgliadau

Cafodd Gwelliant 1 ei dynnu'n ôl.

Rhan II

Gwelliant 2 (Jonathan Morgan AC, Ceidwadwr):

yn Atodlen 1 ychwanegu pwynt newydd:

'Y weithdrefn i'w dilyn gan yr asiantaeth ar gyfer symud person sydd wedi'i gael yn euog o drosedd a gyflawnwyd tra'r oedd yn darparu gwasanaethau i ddefnyddiwr gofal." *a*

Gwelliant 3 *(Jonathan Morgan AC, Ceidwadwr)*:

ychwanegu is-baragraff newydd i reoliad 12 (Hysbysiad o Droseddau)

"(d) y weithdrefn i symud person pan fydd trosedd wedi'i chyflawni wrth ddarparu gwasanaethau gofal."

Ymateb y Gweinidog

Yr asiantaeth, yn hytrach na'r Cynulliad, a oedd yn gyfrifol am unrhyw gam a oedd yn cael ei gymryd yn erbyn person a gyflogwyd gan yr asiantaeth honno.

Cadarnhaodd Mike Lubienski, Swyddfa'r Cwnsler Cyffredinol, fod y rheoliadau'n ymdrin â hyn. O dan Reoliad 15, roedd rhwymedigaeth ar y person cofrestredig i sicrhau nad oedd yn cyflogi rhywun nad oedd yn bodloni rhai meini prawf. Un o'r rhain oedd cynnal archwiliad i weld a oedd cofnodion troseddol wedi'u datgelu. Yn unol â Rheoliad 16(2)d, roedd yn ofynnol i'r person cofrestredig sicrhau bod pob aelod o staff yn eu hysbysu am unrhyw euogfarnau troseddol. Byddai'n rhaid i'r cyflogwr felly bwyso a mesur y drosedd a phenderfynu a oedd angen cymryd unrhyw gamau disgyblu, yn unol â'i drefn ddisgyblu ei hun. Roedd Rheoliad 17 yn ei gwneud yn ofynnol i'r person cofrestredig roi llawlyfr staff i bob aelod o staff sy'n nodi'r ymddygiad a ddisgwylir ganddynt a'r camau disgyblu y gellid eu cymryd yn eu herbyn.

Casgliad

Tynnwyd Gwelliant 2 a 3 yn ôl.

Gwelliannau Rhan III

Gwelliant 4 *(Jonathan Morgan AC, Ceidwadwr)*:

Yn rheoliad 14 (Trefniadau ar gyfer darparu gofal personol), dileu is-baragraff (a) o baragraff (1).

Ymateb y Gweinidog

Roedd gan awdurdodau lleol ddyletswydd statudol i sicrhau bod asesiad o angen wedi'i gynnal. Nid oedd cefnogaeth i'r gwelliant gan mai'r farn oedd y byddai'n tanseilio'r asesiad statudol.

Casgliadau

Pleidleisiodd y Pwyllgor ar Welliant 4:

O blaid 2; Ymatal 3; Yn erbyn 5.

Pleidleisiodd yr aelodau canlynol o blaid:	Ymataliodd yr aelodau canlynol:	Pleidleisiodd yr aelodau canlynol yn erbyn:
David Melding	Jocelyn Davies	John Griffiths
Jonathan Morgan	Dai Lloyd	Jane Hutt
	Kirsty Williams	Ann Jones
		Val Lloyd
		Gwenda Thomas

Gwrthodwyd y gwelliant.

Gwelliant 5 *(Gwenda Thomas AC, Llafur)*

Diwygio Rheoliad 14(2)(a) i ddarllen:

"(2) Rhaid i'r person cofrestredig -

(a) trefnu bod cynllun gofal y defnyddiwr gwasanaeth ar gael i'r

(i) defnyddiwr gwasanaeth, a,

(ii) unrhyw berson sy'n gweithredu ar ran defnyddiwr gwasanaeth yr ymgynghorwyd ag ef/hi wrth baratoi neu ddiwygio'r cynllun,"

Ymateb y Gweinidog

Derbyniwyd y gwelliant.

Gwelliant 6 *(Gwenda Thomas AC, Llafur)*

Ychwanegu at reoliad 14(5) (a) "gan sicrhau bod camau priodol yn cael eu cymryd yn ddi-oed i leihau'r perygl o gam-driniaeth, esgeulustod neu niwed arall pellach"

Ymateb y Gweinidog

Derbyniwyd y gwelliant, ar yr amod fod y geiriau'n cael eu newid i ddarllen:

> "gan sicrhau bod camau priodol yn cael eu cymryd yn ddi-oed i leihau'r risg o *unrhyw* gamdriniaeth, esgeulustod neu niwed arall".

Gwelliant 7 (Jonathan Morgan AC, Ceidwadwr):

yn rheoliad 14, paragraff (5), ychwanegu is-baragraff (b) newydd ac ad-drefnu yn unol â hynny

"(b) yn pennu na ddylai person y mae honiad o gamdriniaeth, esgeulustod neu niwed wedi'i wneud yn ei erbyn fod mewn cysylltiad ag unrhyw ddefnyddiwr gwasanaeth yn ystod y weithdrefn ymchwilio;"

Ymateb y Gweinidog

Ni dderbyniwyd y gwelliant am yr un resymau ag y gwrthodwyd Gwelliant 2 3.

Casgliad

Pleidleisiodd y Pwyllgor ar Welliant 7:

O blaid 3; Ymatal 2; Yn erbyn 5.

Pleidleisiodd yr aelodau canlynol o blaid:	Ymataliodd yr aelodau canlynol:	Pleidleisiodd yr aelodau canlynol yn erbyn:
David Melding	Jocelyn Davies	John Griffiths
Jonathan Morgan	Dai Lloyd	Jane Hutt
Kirsty Williams		Ann Jones
		Val Lloyd
		Gwenda Thomas

Gwrthodwyd y gwelliant.

Gwelliant 8 (Jonathan Morgan AC, Ceidwadwr):

dileu rheoliad 22, paragraff (2) a rhoi yn ei le

"(2) Rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol gyhoeddi canllawiau sy'n amlinellu'r weithdrefn gwynion sy'n

galluogi'r staff i:

a. hysbysu'r asiantaeth am eu barn ar unrhyw fater sy'n berthnasol i'r rheoliad hwn;
b. hysbysu'r Cynulliad Cenedlaethol, heb gyfeiriad at yr asiantaeth, am eu barn ar unrhyw fater sy'n berthnasol i'r rheoliad hwn.

Ymateb y Gweinidog

Yr asiantaethau sydd wedi'u rheoleiddio, yn hytrach na'r Cynulliad, a oedd yn gyfrifol am eu gweithdrefn gwynion eu hunain. Byddai'r Gweinidog yn diwygio'r rheoliad i gynnwys, "heb gyfeiriad at yr asiantaeth", a fyddai'n sicrhau cyfrinachedd yr aelodau hynny o staff a oedd am hysbysu'r person cofrestredig am unrhyw bryderon sydd ganddynt.

Casgliad

Tynnwyd y gwelliant yn ôl.

3.4 Cadarnhaodd y Gweinidog na fyddai'r asiantaethau hynny a oedd wedi gwneud cais o fewn yr amser penodedig yn cael eu herlyn nes y penderfynwyd ar eu cais pe byddai unrhyw oedi wrth brosesu'r ceisiadau ar gyfer eu cofrestru.

3.5 Gofynnodd y Cadeirydd i'r Gweinidog gynnwys yn ei hadroddiad nesaf ddeunydd ar y dull o weithredu, gan gynnwys y gallu i hyfforddi staff.

3.6 Gofynnodd yr aelodau i sicrhau bod y rheoliadau'n cael eu llunio mewn iaith a oedd yn niwtral o ran rhyw, gan eu bod ar gyfer Cymru yn unig.

Gweithredu

- Dylid cynnwys gwybodaeth am y trefniadau gweithredu, gan gynnwys y goblygiadau o ran hyfforddi staff, yn adroddiad nesaf y Gweinidog.
- Dylid ailddrafftio'r rheoliadau, gan ddefnyddio iaith niwtral o ran rhyw.

Eitem 4: Ymateb Llywodraeth Cynulliad Cymru i'r Adolygiad o Iechyd a Gofal Cymdeithasol

(11.10 - 12.15pm)

Papur: HSS(2)-05-03(p.3)

4.1 Cyflwynodd y Gweinidog ymateb Llywodraeth Cynulliad Cymru i'r Adolygiad o Iechyd a Gofal Cymdeithasol yng Nghymru.

4.2 Canolbwyntiodd y Pwyllgor ar drafod y pedair prif thema sy'n sail i gynllun gweithredu Llywodraeth y Cynulliad.

Atal

4.3 Gwnaeth aelodau'r wrthblaid y pwyntiau canlynol:

- Roedd yr Adolygiad wedi dod i'r casgliad "nad oedd y sefyllfa bresennol yn gynaliadwy" ac nad oedd rhai gwasanaethau'n ddiogel. Roedd ymateb Llywodraeth y Cynulliad wedi methu mynd i'r afael â'r angen i weithredu'n ddi-oed.
- Nid oedd digon o fanylion ynghylch sut i gyrraedd nodau canmoladwy megis atal afiechyd a lleihau risgiau y gellid eu hosgoi.
- Nid oedd yr ymateb yn cynnwys amcanion mesuradwy na thargedau y gellid monitro cynnydd yn eu herbyn.
- Nid oedd ynddo unrhyw gynllun strategol ar gyfer sicrhau gwelliant mewn ymateb i'r adroddiad nac ychwaith arwydd ei fod wedi dylanwadu ar y Llywodraeth.

4.4 Dywedodd y Gweinidog fod yr ymateb hwn yn peri siom iddi. Roedd nifer o fentrau, yn seiliedig ar Gwella Iechyd yng Nghymru, wedi'u rhoi ar waith i geisio gwella'r gwasanaethau iechyd a gofal cymdeithasol a ddarperir i bobl Cymru. Nid oedd am weld newidiadau mawr strwythurol pellach. Ei hawydd oedd datblygu'r byrddau iechyd lleol a'r mentrau newydd eraill er mwyn moderneiddio gwasanaethau.

Darparu Gwasanaethau Gwell

4.5 Gwnaeth yr Aelodau y pwyntiau a ganlyn:

- Dylid rhoi mwy o flaenoriaeth i Asesu'r Effaith ar Gymru gan eu bod yn effeithio ar bob polisi.
- Roedd rhwydweithiau clinigol sydd wedi'u rheoli yn bwysig.
- Byddai'r rhaglen Hysbysu Gofal Iechyd yn allweddol. Roedd angen dybryd am systemau TG integredig a modern ac roedd Cofnod Electronig y Claf yn allweddol i'r systemau hynny. Byddai'n sicrhau parhad o ran rhoi gofal i gleifion ym mhob un o'r lleoliadau gofal iechyd, yn galluogi gweithwyr proffesiynol ym maes iechyd i gadw mewn cysylltiad â'i gilydd ac yn darparu data dilys a dibynadwy.
- Byddai'r broses o gynllunio'r gweithlu yn allweddol wrth fynd ag argymhellion yr Adolygiad yn eu blaenau a byddai angen cynnwys undebau llafur a chymdeithasau staff yn y gwaith hwn.

4.6 Gwnaeth aelodau'r wrthblaid y pwyntiau canlynol:

- Roedd angen rhoi gwybod i'r cyhoedd am y broses o ddatblygu gwasanaethau ac am y rhesymau dros eu newid.
- Ymhlyg yn hyn, mae cwestiynau ynghylch gwariant llywodraeth leol ar ofal cymdeithasol, rhannu cyllidebau ac a ddylai'r awdurdodau dalu'r GIG pan fydd achosion o oedi wrth drosglwyddo gofal. Nid ymdrinniwyd â'r rhain.
- Oni bai y câi'r pwysau ar restrau aros eu hysgafnhau'n gyflym, nid oedd llawer o obaith y byddai argymhellion tymor hir yr Adolygiad yn cael eu gweithredu. Dylai'r Gweinidog ystyried y ddarpariaeth ar gyfer trin pobl y tu allan i Gymru.
- Nid llywodraeth leol oedd yr unig ddull o ddarparu gwasanaethau gofal cymdeithasol. Roedd angen rhoi mwy o gydnabyddiaeth i'r rhan roedd y sectorau gwirfoddol a phreifat yn ei chwarae.
- Mae pwysigrwydd systemau TG integredig wedi'i gydnabod ers blynyddoedd maith ac roedd angen gweithredu ar frys i sicrhau bod systemau'n cyd-fynd â'i gilydd.

4.7 Cyflwynodd y Gweinidog y pwyntiau canlynol:

- Byddai'r rhaglen Hysbysu Gofal Iechyd yn cael ei lansio ym mis Rhagfyr. Roedd £16 miliwn wedi'i glustnodi i'w rhoi ar waith a byddai angen neilltuo swm sylweddol er mwyn hyfforddi'r staff.
- Roedd y grant hyblygrwydd wedi'i ddiogelu ac wedi'i glustnodi.
- Roedd y Llywodraeth yn cysylltu â'r sector gwirfoddol. Roedd £3 miliwn wedi'i dyrannu ar gyfer 'Building Stronger Bridges'.
- Nid oedd yn bosibl i leihau nifer y cleifion dros nos. Roedd mwy o bobl yn mynd at ysbytai yng Nghymru nag mewn unrhywle arall.
- Strategaeth y Llywodraeth oedd sicrhau mwy o leoedd a gwella gwasanaethau yng Nghymru yn hytrach na'u cyfeirio y tu allan i Gymru. Yr ymgynghorwyr a oedd wedi cymryd y camau cyntaf i geisio lleihau nifer y llawdriniaethau tonsilectomi. Roedd partneriaeth yn bwysig.

4.8 Cafodd y drafodaeth ei gohirio tan gyfarfod nesaf y Pwyllgor.

Eitem 5: Cynigion ar gyfer y Gyllideb 2004-05 ***(12.15 - 12.40pm)***
Papur: HSS(2)-05-03(p.4)

5.1 Cyflwynodd y Gweinidog y gyllideb ddrafft ar gyfer 2004-05.

5.2 Mynegodd yr aelodau bryder ynghylch a oedd digon o ddarpariaeth ar gyfer:

- gwasanaeth Ar Ôl Oriau meddygon teulu;
- cyllid llywodraeth leol ar gyfer gofal cymdeithasol;
- y gost o roi'r Gyfarwyddeb Oriau Gwaith Ewropeaidd ar waith o fis Awst 2004 ymlaen; a
- byrddau iechyd lleol ac ymddiriedolaethau'r GIG. Dim ond cynnydd gwirioneddol o 5.02 y cant a

geid ar ôl chwyddiant ac ar ôl tynnu'r arian sydd wedi'i glustnodi.

5.3 Hefyd, ym marn yr aelodau:

- ni fyddai llawer o arian ar ôl o'r grant cynnal refeniw a oedd wedi'i ddarparu i'r awdurdodau lleol ar gyfer gofal cymdeithasol ar ôl talu'r codiadau cyflog.
- dylid ystyried yr egwyddorion a geir yn adroddiad Townsend yn fformiwla'r Grant Cynnal Refeniw;
- y gobaith oedd y byddai Llywodraeth y Cynulliad yn helpu i ariannu cam nesaf yr Ysbyty i Blant.

5.4 Wrth ymateb i'r sylwadau hyn ac i gwestiynau eraill, gwnaeth y Gweinidog y pwyntiau a ganlyn:

- Roedd y Byrddau Iechyd Lleol wedi cael benthyciadau dros gyfnod o dair blynedd er mwyn cwrdd â chostau'r newid strategol a'r cynlluniau effeithlonrwydd.
- Nid oedd dadansoddiad ar gael o'r £24 miliwn a oedd wedi'i ddyrannu i dalu am y contract ar gyfer gwasanaethau meddygol. Roedd yr Adran Iechyd wedi cytuno ar y dyraniad.
- Ni fyddai'r Gwasanaeth Ar Ôl Oriau ar waith tan fis Rhagfyr 2004;
- Bu'n gweithio â'r Gweinidog dros Gyllid, Llywodraeth Leol a Gwasanaethau Cyhoeddus a'r awdurdodau lleol i roi mwy o flaenoriaeth i ofal cymdeithasol, yn benodol drwy'r cytundebau polisi.
- Roedd y Gweinidog wedi cyfarfod ag Arweinwyr awdurdodau lleol i drafod sut y gellid mynd i'r afael â'r argymhellion a geir yn yr Adolygiad o Iechyd a Gofal Cymdeithasol yng Nghymru a sut i ddiogelu'r cyllid.
- Byddai Fframwaith Gwasanaethau Cenedlaethol Plant yn cynnig llwybr bwysig o ran ystyried materion yn ymwneud â babanod newyddanedig pwysau isel.Roedd un o'r is-grwpiau'n ystyried sut yr oedd y cyfnodau mamolaeth a chyn-geni yn effeithio ar bwysau isel babanod newyddanedig.
- Roedd ffyrdd o foderneiddio taliadau bwydydd lles yn unol ag anghenion a strategaethau cyfredol yn cael eu hystyried. Byddai'r manylion diweddaraf yn cael eu rhoi i'r Pwyllgor.
- Byddai Ymddiriedolaethau, Byrddau Iechyd Lleol a Chomisiwn Iechyd Cymru yn cael eu hysbysu am y codiadau yn y dyraniadau refeniw ym mis Rhagfyr. Byddai'r Pwyllgor hefyd yn cael eu hysbysu.
- Byddai ystyriaeth yn cael ei rhoi i ariannu cam nesaf Ysbyty Plant Cymru.
- Byddai'r cynnydd yng nghyllideb Arolygiaeth Gwasanaethau Cymdeithasol Cymru (AGCC) yn helpu i hyfforddi gweithwyr gwasanaethau cyhoeddus.

Gweithredu

- Byddai'r Cadeirydd yn ysgrifennu at y Gweinidog yn cyflwyno sylwadau'r Pwyllgor.
- Byddai'r Gweinidog yn darparu gwybodaeth am y newidiadau i'r ddarpariaeth bwydydd lles.
- Byddai'r aelodau yn cael eu hysbysu am y dyraniadau i'r BILl, Ymddiriedolaethau'r GIG a Chomisiwn Iechyd Cymru.

Eitem 6: Amserlen yr Is-ddeddfwriaeth a gynigir gan Lywodraeth Cynulliad Cymru *(12.40 - 12.45pm)*
Papur: HSS(2)-05-03(p.5a) a HSS(2)-04-03(p.5b)

6.1 Ni nodwyd unrhyw eitemau newydd i'w hystyried.

6.2 Gofynnodd y Cadeirydd i'r Gweinidog a fyddai modd iddi ysgrifennu at y Pwyllgor yn y dyfodol pe byddai angen defnyddio'r weithdrefn weithredol ar gyfer eitem o ddeddfwriaeth yr oedd y Pwyllgor wedi'i nodi i'w hystyried.

Eitem 7: Cofnodion *(12.45 - 12.50pm)*
Papur: HSS(2)-04-03(min)

7.1 Cymeradwywyd cofnodion 8 Hydref.

Eitem 8: Unrhyw Fater Arall

8.1 Gofynnwyd i'r Pwyllgor enwebu cynrychiolydd i gymryd rhan yn adolygiad polisi'r Pwyllgor Addysg a Dysgu Gydol Oes o anghenion addysg arbennig. Cytunwyd mai'r Cadeirydd a fyddai'n eu cynrychioli.